

韩国语入门系列丛书

중국인을 위한
한국어입문

下

中国人学 韩国语 入门

崔健 著
姜奉植

含MP3光盘

外语教学与研究出版社

韩国语入门系列丛书

중국인을 위한
한국어입문

H55

12D

:2

2007

下

中国人学 韩国语 入门

崔健 著
姜奉植

外语教学与研究出版社

北京

京权图字: 01 - 2006 - 1031

© Language Plus 2005

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored or transmitted by any means without the prior permission of the publishers.

韩国 Language Plus 授权外语教学与研究出版社出版发行。本版本只限中华人民共和国境内销售, 不包括香港、澳门特别行政区和台湾省。不得出口。

图书在版编目(CIP)数据

中国人学 韩国语入门: 下 / 崔健, 姜奉植著. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2007. 1
(韩国语入门系列丛书)

ISBN 978 - 7 - 5600 - 6212 - 9

I. 中… II. ①崔… ②姜… III. 朝鲜语—自学参考资料 IV. H55

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 142810 号

出 版 人: 李朋义

责任编辑: 高 静

装帧设计: 张 峰

出版发行: 外语教学与研究出版社

社 址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址: <http://www.fltrp.com>

印 刷: 北京国防印刷厂

开 本: 787×1092 1/16

印 张: 8.25

版 次: 2007 年 1 月第 1 版 2007 年 1 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978 - 7 - 5600 - 6212 - 9

定 价: 22.90 元 (含 MP3 光盘一张)

* * *

如有印刷、装订质量问题出版社负责调换

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)88817519

崔健

曾任韩国国立首尔大学、日本大阪经济大学客座教授
延边大学汉语系教授、文学博士

主要论著：

《韩汉对比和常见偏误分析》（二人合著）
《汉语造句、语法》（二人合著，首尔出版）
《朝汉空间概念表达形式对比研究》
《韩汉称呼的社会语言学分析》
《韩国语汉字词分析》
《国外跨文化变革研究概况》

姜奉植

毕业于日本横滨市立大学文理学部
修完东北大学研究生院国际文化研究专业课程
岩手县立大学综合政策系教授
专业是日语和韩语的比较、对照语言学

主要论著：

《韩国语会话入门》
《日本語で何でも聞いてみよう》（合著）
《日本人に聞かれたらどう答える？》（合著）

外研社新标准韩国语系列丛书

综合教程：新标准韩国语（初级、中级、高级）及配套练习册

听力系列：韩语听力教程（初级、中级）等

口语系列：韩语口语教程等

写作教程：实用韩语写作教程

语法系列：新编韩国语实用语法等

词汇系列：韩语初阶词汇3000详解等



责任编辑：高 静
装帧设计：张 峰

出版说明

中韩两国建交以来,两国交流日渐频繁,国内韩国语学习者也逐渐增多,但鲜有满足韩国语初学者的好教材。为此,我们从初学者的角度出发,策划了本套“韩国语入门”系列教材,除了《中国人学 韩国语入门(上、下)》之外,还包括了《韩国语语法入门》等,力图最大限度地满足零起点韩语学习者各个方面的要求。

《中国人学 韩国语入门(上、下)》从韩国时事教育社引进,是专门针对中国人编写的韩国语教材,其内容简明扼要,讲解清晰,便于学习。本书具有以下特点:

第一,独特的语音编排。语音一直是零起点自学者最难克服的障碍,本书从初学者的角度出发,推陈出新,打破原有语音阶段的学习模式,便于学习者记忆和掌握。

第二,内容贴近生活。课文内容大都取材于日常生活中的情景片段,将语言学习与现实生活结合起来,帮助学习者掌握地道的韩国语。

第三,语法解释通俗易懂,例句丰富。用简明扼要的语言对语法进行解释和说明,并辅以大量的例句。通过例句讲解、辨析易混淆语法点的异同,帮助学习者在宏观掌握韩国语语法的基础上,体会细微处的差别。

第四,练习类型丰富多样,配有答案。生动有趣的练习设置可以帮助学习者轻松自测。

第五,附录内容丰富。将音变现象、辅音及元音的变化、谓词形态的变化、常用表达方式等外国人学习韩语时难以掌握的内容进行归纳整理,力图解决初学者所面临的各种问题。

本套教材是为广大的韩国语初学者量身定做的教材,相信大家通过本套教材的学习,一定能够顺利地通过入门阶段的这一关卡,为今后的学习打下更为坚实的基础。

外语教学与研究出版社

2006年12月

序

中韩两国是隔海相望的近邻之邦。历史上，两国在政治、经济、文化等多方面都有过密切的联系。进入近代之后，由于各种原因，两国关系疏远了，但自1992年建交以来，双边关系有了迅速的发展。这种客观形势要求两国人民互相学习掌握对方的语言文字。可喜的是，韩国有一大批人在学习汉语，中国也有一大批人在学习韩国语。为了满足中国广大韩国语学习者的要求，我们编著了本套《中国人学 韩国语入门》教材。

此书的特点是简明扼要，便于自学，只需100小时就可以掌握发音与基本语法。如掌握了此书的内容，不仅可以进行简单的日常会话，也可以靠工具书来写信，并可以为进一步学习韩国语打下良好的基础。我们编著时，充分考虑到汉语的特点，在内容和顺序上下了一番工夫，并增加了一些内容。希望这本书能帮助广大读者学好韩国语。

最后感谢为出版此书自始至终尽心尽力的严镐烈社长与另一位姜奉植先生，以及参加编辑工作的编辑人员。

崔健

本书的特点与结构

本书的对象是韩国语初学者。它由“文字与发音”“会话与语法”两部分构成。本书有如下特点：

在“文字与发音”部分（第1课—第7课），不是要求死记硬背21个元音和19个辅音共40个字母，而是根据作者独特的讲授方法，只需记住9个元音和10个辅音共19个（第2课与第3课），其余的21个字母只要理解其字母结构就可以轻而易举地掌握。

在“会话与语法”部分，标有发音，举例详细说明韩国语微妙的音变现象。希望读者们在理解好音变的基础上转入下一阶段。至于发音的标记法，因为用汉字注音有困难，所以我们采用了音标。希望读者们反复练习读法，以便靠韩国文字来掌握发音。

“会话与语法”部分，按照会话、注释、练习的顺序编排。会话部分以口语为中心，以日常生活中常用的实用会话为内容。注释部分通过丰富的例句详细说明各课里新出现的语法。希望读者们在充分理解注释内容之后转入练习部分。

附录里除了“练习答案”、“词汇索引”之外，还有“基本元音和基本辅音结合表”、“音变规则”、“词典的字母排列顺序”、“谓词形态变化的三种类型及后续词尾结合表”、“常用谓词分类表”和“常用表达方式”。

17	가을을 가장 좋아해요 最喜欢秋天	3
18	친구하고 놀러 갔어요 和朋友一起玩儿去了	13
19	늦어서 미안해요 对不起，来晚了	22
20	열어 봐도 돼요? 可以打开看看吗?	33
21	가방을 잃어버렸어요 包丢了	43
22	날씨가 추운 것 같아요 天气好像很冷	52
23	언제 출발할 생각입니까? 打算什么时候走?	62
24	신문도 볼 줄 알아요? 能看懂报纸吗?	73

25

담배를 끊기로 하지 않았어요?

83

不是决定戒烟了吗?



부록

95

附录

1. 词典的字母排列顺序
2. 谓词形态变化的三种类型及后续词尾结合表
3. 常用谓词分类表
4. 常用表达方式
5. 练习答案
6. 词汇索引

회화
와
문법
의
비교
연구

회화와 문법

북북

17

가을을 가장 좋아해요

最喜欢秋天

· 회화 — 会话



왕소명: 이선희 씨는 어느 계절을 가장 좋아해요?

李小姐，您最喜欢哪个季节？

이선희: 가을을 가장 좋아해요. 가을은 단풍이 아름다
우니까요. 왕소명 씨는요?

(我) 最喜欢秋天，因为秋天枫叶很漂亮。王小明你呢？

왕소명: 저는 여름을 제일 좋아해요. 여름은 춥지 않
으니까요.

我最喜欢夏天，因为夏天不冷。

이선희: 그럼, 겨울은 싫어해요?

那你不喜欢冬天？

왕소명: 네, 겨울은 너무 너무
추우니까요.

对，因为冬天实在太冷了。

이선희: 그럼, 봄은 어때요?

那春天呢？

왕소명: 봄도 좋아해요. 따뜻하니까요.

我也喜欢春天，因为暖和啊。





• 이선희 [isən(h)(j)e]	李善惠 (人名)
• 계절 [kjedʒəl]	季节
• 가장 [kadʒaŋ]	最
• 좋아해요 [tʃo(h)ahɛjo] (원) 좋아하다	喜欢
• 가을 [kawul]	秋天
• 경치 [kjəŋtʃi]	风景, 景色
• 아름다우니까요 [arumdaunikkaɟo]	因为漂亮
(원) 아름답다	
• ~요 [jo]	表示委婉语气的终结词尾
• 여름 [jərum]	夏天
• 제일 [tʃeɪl]	最
• 춥지 않으니까요 [tʃʌptssi an(h)umi kkajo] (원) 춥지 않다	因为不冷
• 겨울 [kjəul]	冬天
• 싫어해요 [ʃil(h)ə(h)ɛjo]	不喜欢, 讨厌
(원) 싫어하다	
• 너무 [nəmu]	太
• 추우니까요 [tʃʌunikkajo]	因为冷
(원) 춥다	
• 봄 [pom]	春天
• 어때요 [əttejo]	怎么样
(원) 어떻다	
• 따뜻하니까요 [ttattutʰanikkajo]	暖和
(원) 따뜻하다	

해설

注释

1 ~아/어/여요

“~요”是表示尊敬的非正式谦让词尾。它既表示尊敬又很得体，语气比较委婉。可以说“~요”是会话中最常用、最得体的词尾。“~요”不能直接附着于谓词（动词、形容词）词干后面，而要以“아/어/여”为媒介。

谓词词干 + 아/어/여 + 요

谓词词干后的“아/어/여”是连接谓词和“~요”的词尾。谓词词干后用“아”、“어”还是用“여”跟元音有关。（见上册第5课）。

1. 元音结尾（“하”除外）的谓词词干（谓词中“~다”前边部分是词干）

(1) 以元音“ㅏ/ㅑ”结尾的词干后面用“아”。

ㅏ + 아 → ㅏ

- 가다 (走): 가 + 아요 → 가요
- 비싸다 (贵): 비싸 + 아요 → 비싸요

ㅑ + 아 → ㅑ

- 보다 (看): 보 + 아요 → 보아요 → 봐요
- 쏘다 (射): 쏘 + 아요 → 쏘아요 → 쏘요

(2) 除了“ㅏ, ㅑ”以外的谓词词干后用“어”。

ㅓ + 어 → ㅓ

- 바꾸다 (换): 바꾸 + 어요 → 바꾸어요 → 바꿔요
- 지우다 (擦掉): 지우 + 어요 → 지우어요 → 지워요

ㅣ + 어 → ㅓ

- 마시다 (喝): 마시 + 어요 → 마시어요 → 마셔요
- 당기다 (拉): 당기 + 어요 → 당기어요 → 당겨요

ㅂ + 어 → ㅂ

- 보내다 (送): 보내 + 어요 → 보내어요 → 보내요
- 기대다 (靠): 기대 + 어요 → 기대어요 → 기대요

ㅅ + 어 → ㅅ

- 되다 (成): 되 + 어요 → 되어요 → 돼요

ㅈ + 어 → ㅈ

- 서다 (站): 서 + 어요 → 서요

注意

以“ㄴ”结尾的谓词词干为单音节时，后面用“어”，这时“ㄴ”脱落；谓词词干为双音节且前一个音节以“ㄷ, ㅌ”结尾时用“아”；前一个音节以“ㄷ, ㅌ”以外的元音结尾时，则用“어”，“ㄴ”同时脱落。

쓰다 (苦): 쓰 + 어요 → 써요

아프다 (疼): 아프 + 아요 → 아파요

기쁘다 (高兴): 기쁘 + 어요 → 기뻐요

2. 辅音结尾的谓词词干

以辅音结尾，即有收音的谓词词干后接“아/어”时，其接续规则大体上跟上述元音一样。即词干末元音为“ㅏ(ㅑ), ㅓ(ㅕ)”时用“아”，其余均用“어”。

- 달다 (甜): 달 + 아요 → 달아요
- 먹다 (吃): 먹 + 어요 → 먹어요

3. 特殊变化规则

有的词干，特别是一些辅音词干后接“아/어”时，发生一些特殊的形态变化。

(1) “ㄹ”的不规则变化

以“ㄹ”结尾的词干，后接“아/어”时，“ㄹ”变成该音节的收音，后接的“아/어”变成“라/러”。

- 모르다 (不懂): 모르 + 아요 → 몰라요
- 기르다 (养): 기르 + 어요 → 길러요

(2) “ㅂ”的不规则变化

以辅音“ㅂ”结尾的词干后一般用“어”。“ㅂ”脱落，然后添加一个“우”。

• 춥다 (冷): 춥 + 어요 → 추 + 우 + 어요 → 추워요

• 눅다 (躺): 눅 + 어요 → 누 + 우 + 어요 → 누워요

但是“돕다 (帮)”、“곱다 (美)”是例外，词干后面用“아”而不用“어”。“ㅂ”脱落，然后添加“오”。

• 돕다 (帮): 돕 + 아요 → 도 + 오 + 아요 → 도와요

• 곱다 (美): 곱 + 아요 → 고 + 오 + 아요 → 곱와요

“잡다 (抓)”、“입다 (穿)”等的“ㅂ”不脱落。

• 잡다 (抓): 잡 + 아요 → 잡아요

• 입다 (穿): 입 + 어요 → 입어요

(3) “ㅎ”的不规则变化

以辅音“ㅎ”结尾的词干后接“아/어”时，“ㅎ”脱落，词干元音和“아/어”结合成“ㅐ”。

• 까맣다 (黑黑的): 까맣 + 아요 → 까매요

• 그렇다 (那样): 그렇 + 어요 → 그래요

但是“좋다 (好)”等是例外，“좋”的“ㅎ”不脱落，后面加“아”即可。

• 좋다 (好): 좋 + 아요 → 좋아요

(4) “ㄷ”的不规则变化

以辅音“ㄷ”结尾的词干后接“아/어”时，“ㄷ”一般变为“ㄹ”。

• 듣다 (听): 듣 + 어요 → 들 + 어요 → 들어요

• 깨닫다 (醒悟): 깨닫 + 아요 → 깨달 + 아요 → 깨달아요

但是也有例外。如“받다 (收)”、“닫다 (关)”、“쏟다 (倒)”、“믿다 (相信)”等的收音“ㄷ”仍为“ㄷ”。

• 받다 (收): 받 + 아요 → 받아요

• 닫다 (关): 닫 + 아요 → 닫아요

• 쏟다 (倒): 쏟 + 아요 → 쏟아요

(5) 以辅音“ㄴ”结尾的词干后接“아/어”时，“ㄴ”通常脱落。

• 짓다 (盖): 짓 + 어요 → 지 + 어요 → 지어요

• 잇다 (接): 잇 + 어요 → 이 + 어요 → 이어요

• 낫다 (痊愈): 낫 + 어요 → 나 + 아요 → 나아요

但是也有例外。如“웃다 (笑)”的“ㄴ”不脱落。